



AVIS AU PUBLIC

Elections communales du 11 juin 2023 Révision des listes électorales

Il est porté à la connaissance du public que les listes électorales sont déposées à l'inspection du public, au Bureau de la population de la Commune de Troisvierges, du 18 avril 2023 au 25 avril 2023 inclus.

Les citoyens, désirant réclamer contre les listes, sont invités à adresser au collège échevinal, pour le 25 avril au plus tard et séparément pour chaque électeur, toutes réclamations auxquelles les listes pourraient donner lieu.

Tout citoyen est invité de produire, jusqu'au 25 avril inclu, contre récépissé, les documents pour ceux qui, n'étant pas inscrits sur les listes en vigueur, qui ont le droit d'y figurer.

Aucune réclamation visant l'inscription d'un électeur ne sera recevable devant le tribunal administratif, si elle n'a été préalablement soumise au collège avec toutes les pièces justificatives.

Troisvierges, le 18 avril 2023

le Bourgmestre,





BEKANNTMACHUNG

Gemeindewahlen vom 11 Juni 2023 Revision der Wählerlisten

Es wird den Interessenten zur Kenntnis gebracht, dass die Wählerlisten vom 18. April 2023 bis zum 25. April 2023 einschliesslich im Bürgeramt der Gemeinde Uffingen zur Einsicht offen liegen.

Alle diejenigen welche Einsprüche gegen die Wählerlisten erheben möchten, sind gebeten dieselben dem Schöffenkollegium bis spätestens den 25. April 2023, schriftlich und für jeden Wähler einzeln zukommen zu lassen.

Jeder Bürger ist dazu eingeladen bis spätestens den 25. April 2023 einschliesslich, gegen Quittung die Belegstücke vorzulegen welche jene zur Einschreibung in die Wählerliste berechtigen die nicht eingeschrieben sind.

Vor dem Verwaltungsgericht ist kein Einspruch betreffend der Eintragung eines Wählers in diesen Listen zulässig wenn der Einspruch nicht vorher dem Schöffenkollegium unter Vorlage aller Belegstücke unterbreitet worden ist.

Uffingen, den 18 April 2023

Der Bürgermeister

